

פרק טז - Psalm 16

א מִכְתָּם לְדָוִד שְׁמֵרֵנִי קָל כִּי־חָסִיתִי בָךְ:

1. A Michtam of David. Preserve me, Almighty, for I have taken refuge in you.

Michtam le'David shomreni El ki hasiti bach.

ב אָמַרְתָּ לַד' אֲדֹנָי אַתָּה טוֹבָתִי בַל־עֲלִיךָ:

2. You said to Adoniye, "You are my Master, I have no well being without you."

Amart l'Adonai Adonai Ata tobatu bal alecha.

ג לְקְדוּשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ הֵמָּה וְאֲדִירֵי כָל־חֲפְצֵי־בָם:

3. Due to the holy that are in the earth, and the mighty, are all my desires [fulfilled].

Li'kdoshim asher ba'aretz hema ve'adireh kol hefsi bam.

ד יִרְבוּ עֲצֹבוֹתָם אַחֵר מָהָרוּ בַל־אֲסִיךָ נִסְפֵיהֶם מִדָּם וּבַל־אֶשָׂא אֶת־שְׁמוֹתָם
עַל־שִׁפְתָי:

4. Let their sufferings multiply, those who follow another [sovereignty]; I will not pour their libations of blood, nor carry their names upon my lips.

Yirbu asebotam aher maharu bal asich niskehem midam u'bal esa et shemotam al sefatai.

ה ד' מִנַּת־חֶלְקִי וְכוֹסֵי אֶתָּה תּוֹמִיךָ גּוֹרְלִי:

5. Adoniye is the portion of my inheritance and of my cup; You guide my fate.

Adonai menat helki ve'chosi Ata tomich gorali.

ו חֲבָלִים נָפְלוּ לִי בְנֵעִמִּים אֶף־נַחֲלַת שְׁפָרָה עָלַי:

6. The portions that have fallen to me are in pleasant places; a beautiful inheritance is mine.

Habalim nafelu li ba'ne'imim af nahalat shafera alai.

ז אֲבָרַךְ אֶת־ד' אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אֶף־לֵילוֹת יִסְרוּנִי כְּלִיּוֹתַי:

7. I will bless Adoniye who has given me counsel; even for the nights in which my mind admonished me.

Abarech at Adonai asher ye'asani af lelot yiseruni chilyotai.

ח שׁוֹיִתִּי ד' לְנֶגְדִי תָמִיד כִּי מִיְמִינִי בַל־אֶמוֹט:

8. I have set Adoniye before me always; for surely He is at my right hand, I will not be moved.

Shiviti Adonai le'negdi tamid ki mi'mini bal emot.

ט לָכֵן | שָׂמַח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶף־בְּשָׂרִי יִשְׁכֹּן לְבֵטַח:

9. Therefore my heart rejoiced and my soul exulted; also my flesh will dwell in safety.

Lachen samah libi va'yagel kebodi af besari yishkon la'betah.

י כִּי | לֹא־תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשֶׂאוֹל לֹא־תַתֵּן חֲסִידְךָ לְרְאוֹת שְׁחַת:

10. For You will not abandon my soul to the grave, nor will you allow your devoted one to see the pit.

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

Ki lo ta'azob nafshi li'sh'ol lo titen hasidecha li'r'ot shahat.

יֵא תוֹדִיעֵנִי אֶרַח חַיִּים שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֶיךָ נְעִמּוֹת בְּיַמֶּיךָ נְצַח:

11. You will make known to me the path of life; fullness of joy is in your presence; pleasantness is at Your right hand, evermore.

Todi'eni orah hayim soba semahot et panecha ne'imot bi'mincha nesah.